

Indonesian transcript:

Pewawancara: Apakah pendidikan seks itu sudah waktunya diajarkan di sekolah? Dimasukkan ke kurikulum?

Aida: Kalau saya lihat kurikulumnya di Biologi ya.. yang sudah mulai diterapkan tapi untuk pendidikan seks secara khusus saya mungkin belum bisa berkomentar banyak soal itu.. mungkin pakar pendidikan?

Irfan: Sebetulnya kalo kita bicara apa... isi dari pendidikan seks eh... apakah cocok apa layak diberikan kepada anak didik kita itu.. sudah selayaknya.. ini karena ini bagian dari pendidikan secara umum, dan ini tidak perlu kita menambahkan satu mata pelajaran khusus pendidikan seksual tetapi itu bisa menyatu dengan beberapa mata pelajaran yang lain. Sebagai contoh misalkan untuk mengenal hal-hal yang sifatnya anatomis kita satukan dengan mata pelajaran Biologi, dengan hal-hal yang sifatnya pendidikan apa... secara umum bisa kita satukan dengan mata pelajaran agama, dengan mata pelajaran budi pekerti ataupun pendidikan moral. Jadi, sebetulnya juga yang lebih penting itu adalah eh.. bahwa kembali kepada proses pendidikan bahwa pendidikan tidak semata – mata menyampaikan materi tetapi disitu juga dibutuhkan aspek penunjang yang lain yang juga sangat penting misalnya peran guru. Jadi tentunya semua guru juga harus dibekali bagaimana juga mengintegrasikan pendidikan, yang materi yang disampaikan itu juga tidak lepas dari masalah-masalah lain dalam kasus ini eh... masalah eh... pendidikan seksual dan juga eh... suasana di sekolah tentunya kita juga diajarkan misalkan bagaimana menghormati antara siswa dan siswi, misalkan bagaimana bergaul yang sehat, bagaimana bahwa ini merupakan sesuatu hal eh... dalam konteks relasi mereka itu sesuatu yang pantas atau tidak pantas dan juga ya semua pihak media juga harus menyampaikan hal-hal yang baik., eh... gedung bioskop kalau bisa juga eee sekarang berpindahlah eh.. menayangkan atau menampilkan film-film bermutu yang memang menyentuh kepada aspek sosial atau pendidikan masyarakat. Jadi semua pihak eh... saya pikir eh... bertanggung jawab dan mesti peduli untuk... untuk... berkontribusi kepada masalah ini.

English translation:

Interviewer: Is it about time to provide sex education in schools? Should it be integrated into the curriculum?

Aida: So far from what I've seen, we've already put it in biology in terms of the curriculum.. Whether a specific sex education program has been applied in schools, I can't give much comments about it. Maybe the education expert should comment about it (referring to Irfan)?

Irfan: If we talk about the content of sex education, uh.. is it proper to provide sex education to our children? I think it's about time. It should be part of our general education, a separate sex education program is not necessary. It could be combined with other subjects. For example, the children could learn more about human anatomy from biology. Other issues related to sex-ed could be addressed through social, moral, or ethical studies. What's more important is actually...We're going back to the fact that education is not just providing our children with relevant materials, but we also need other supplemental aspects such as the role of the teacher. Our teachers should be provided with the know-how on how to integrate the subject to our children's education, which subject matters should be connected to this particular issue. Uh.. teachers should also know about uh... sex education and uh... the school atmosphere. They also have to teach how the students how to respect one another, how to form healthy relationships with other students, with those of the opposite gender, uh...how to explain to students what constitutes as appropriate or inappropriate behaviors depending on the context. Everyone, everybody should convey positive messages, uh.. the cinema also should only show high quality movies that address social issues or education for the public. I think all parties.... everybody... should participate, be responsible for and care enough to contribute to the solving of these issues.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated